



CHAPITRE 127

Loi concernant La municipalité de la paroisse de Sainte-Marie, dans le comté de Beauce, et Les commissaires d'écoles pour la municipalité de la paroisse de Sainte-Marie, dans le comté de Beauce

[Sanctionnée le 11 février 1959]

CHAPTER 127

An Act respecting The municipality of the parish of Sainte-Marie, in the county of Beauce, and The school commissioners for the municipality of the parish of Sainte-Marie, in the county of Beauce

[Assented to, the 11th of February, 1959]

Préambule.

ATTENDU que La corporation de la paroisse de Sainte-Marie, dans le comté de Beauce, et Les commissaires d'écoles pour la municipalité de la paroisse de Sainte-Marie, dans le comté de Beauce, ont, par leur pétition, représenté qu'il serait nécessaire pour la bonne administration de leurs affaires que des pouvoirs additionnels leur soient accordés aux fins d'augmenter leurs revenus;

Qu'une taxe de vente de deux (2%) pour cent est actuellement prélevée dans le territoire de la ville de Sainte-Marie, dans le comté de Beauce, et qu'une taxe d'éducation de un (1%) pour cent est également prélevée dans le territoire de La municipalité scolaire de ladite ville de Sainte-Marie, où se trouvent réunis les établissements commerciaux qui desservent aussi bien les résidents de la paroisse de Sainte-Marie que ceux de la ville de Sainte-Marie;

Que, pour le bénéfice de La corporation de la paroisse de Sainte-Marie et de La municipalité scolaire de la paroisse de Sainte-Marie, il serait désirable d'étendre à leur territoire l'imposition des taxes de vente actuellement en vigueur dans la ville de Sainte-Marie et La municipalité scolaire de la ville de Sainte-Marie et de pourvoir au partage équitable entre ces corporations des revenus provenant desdites taxes; et

Preamble.

WHEREAS The corporation of the parish of Sainte-Marie, in the county of Beauce, and The school commissioners for the municipality of the parish of Sainte-Marie, in the county of Beauce, have, by their petition, represented that it is necessary for the good administration of their affairs that additional powers be granted to them for the purposes of augmenting their revenues;

That a sales tax of two (2%) per cent is now levied within the territory of the town of Sainte-Marie, in the county of Beauce, and an education tax of one (1%) per cent is also levied in the territory of The school municipality of the said town of Sainte-Marie, where the commercial establishments are grouped which serve both the residents of the parish of Sainte-Marie and those of the town of Sainte-Marie;

That, for the benefit of The corporation of the parish of Sainte-Marie and of The school municipality of the parish of Sainte-Marie, it would be desirable to extend to their territory the imposition of the sales taxes now in force in the town of Sainte-Marie and The school municipality of the town of Sainte-Marie and to provide for the equitable division between those corporations of the revenues derived from the said taxes; and

Attendu qu'il est à propos de faire droit à la demande contenue dans ladite pétition;

Attendu que toutes les parties concernées déclarent être favorables au présent bill;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

1955-56,
c. 122,
a. 1a, aj.

1. La loi 4-5 Elizabeth II, chapitre 122 (Loi concernant La corporation du village de Sainte-Marie, dans le comté de Beauce) est modifiée, en y ajoutant après l'article 1, le suivant:

Imposi-
tion et
prélève-
ment.

"**1a.** Cette taxe est imposée et prélevée à la fois dans le territoire compris dans les limites actuelles de la ville de Sainte-Marie, dans le comté de Beauce, et dans celles de La municipalité de la paroisse de Sainte-Marie, dans le comté de Beauce.

Achats
hors du
territoire.

Toute personne résidant ordinairement dans le territoire plus haut mentionné ou y faisant affaires, qui elle-même ou par l'intermédiaire de toute autre y apporte ou fait en sorte qu'il y soit apporté ou qu'il lui soit livré quelque bien mobilier pour consommation ou usage dans ledit territoire doit immédiatement en faire rapport au trésorier ou greffier de la ville de Sainte-Marie, dans le comté de Beauce, en lui transmettant ou produisant la facture, s'il y en a, avec tout renseignement que celui-ci pourra exiger et en outre doit payer à ladite ville, sur le prix d'achat la même taxe sur la consommation ou l'usage de ce bien qui eut été payée si ce bien avait été acheté au même prix à une vente en détail dans ledit territoire plus haut décrit."

1952-53,
c. 128,
a. 1, remp.

2. La loi 1-2 Elizabeth II, chapitre 128 (Loi concernant Les commissaires d'écoles pour la municipalité du village de Sainte-Marie, dans le comté de Beauce) est modifiée, en remplaçant l'article 1, par le suivant:

Taxe
d'éduca-
tion
autorisée.

"**1.** Les commissaires d'écoles pour la municipalité du village de Sainte-Marie, dans le comté de Beauce, maintenant de

Whereas it is expedient to grant the prayer contained in the said petition;

Whereas all the parties concerned have declared being favourable to this bill;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. The act 4-5 Elizabeth II, chapter 122 (An Act respecting The corporation of the village of Sainte-Marie, in the county of Beauce) is amended, by adding thereto after section 1, the following:

1955-56,
c. 122,
a. 1a,
added.

"**1a.** Such tax shall be imposed and levied at the same time in the territory comprised within the present limits of the town of Sainte-Marie, in the county of Beauce, and in that of The municipality of the parish of Sainte-Marie, in the county of Beauce.

Imposi-
tion and
levy.

Every person ordinarily residing within the above mentioned territory or carrying on business therein who, himself or through the instrumentality of any other person, brings or causes to be brought or delivered to him there any moveable property, for consumption or use in said territory, shall immediately report the matter to the treasurer or clerk of the town of Sainte-Marie, in the county of Beauce, transmitting or producing to him the invoice, if any, with any information which the treasurer may require and shall moreover pay to the said town, on the purchase price, the same tax on the consumption or use of such property as would have been paid if the property had been purchased at the same price at a retail sale in the said territory above described."

Purchases
outside
territory.

2. The act 1-2 Elizabeth II, chapter 128 (An Act respecting The school commissioners for the municipality of the village of Sainte-Marie, in the county of Beauce) is amended, by replacing section 1, by the following:

1952-53,
c. 128,
s. 1, re-
placed.

"**1.** The school commissioners for the municipality of the village of Sainte-Marie, in the county of Beauce, now for

Education
tax au-
thorized.

la ville de Sainte-Marie, dans le comté de Beauce peuvent, par résolution, imposer et prélever, à compter de l'entrée en vigueur de la présente loi, et pour la période qu'il leur plaira, en sus de toute autre taxe, une taxe spéciale de un (1%) pour cent de même nature et conforme aux dispositions de la Loi de l'impôt sur la vente en détail (Statuts refondus, 1941, chapitre 88, et ses modifications), sur le prix de vente ou d'achat en détail de tous biens meubles, effets mobiliers, marchandises et articles de commerce quelconques, y compris le gaz et l'électricité utilisés pour l'éclairage, la force motrice et la chaleur et le service de téléphone vendus ou achetés dans les limites de La municipalité scolaire de la ville de Sainte-Marie, dans le comté de Beauce, et de La municipalité scolaire de la paroisse de Sainte-Marie, dans le comté de Beauce.

Achats
hors du
territoire.

Toute personne résidant ordinairement dans le territoire régi par Les commissaires d'écoles de la ville de Sainte-Marie, dans le comté de Beauce, et de La paroisse de Sainte-Marie, dans le comté de Beauce ou y faisant affaires qui elle-même ou par l'intermédiaire de toute autre y apporte ou fait en sorte qu'il y soit apporté ou qu'il lui soit livré quelque bien mobilier pour consommation ou usage dans ledit territoire doit immédiatement en faire rapport au secrétaire-trésorier de La municipalité scolaire de la ville de Sainte-Marie, dans le comté de Beauce, en lui transmettant ou produisant la facture, s'il y en a, avec tout renseignement que celui-ci pourra exiger et en outre doit payer à ladite municipalité scolaire, sur le prix d'achat, la même taxe sur la consommation ou l'usage de ce bien qui eût été payée si ce bien avait été acheté au même prix à une vente en détail dans le territoire des commissions scolaires plus haut mentionnées."

the town of Sainte-Marie, in county of Beauce may, by resolution, impose and levy, from the coming into force of this act and for such period as they see fit, in addition to any other tax, a special tax of one (1%) per cent of the same kind and in accordance with the provisions of the Retail Sales Tax Act (Revised Statutes, 1941, chapter 88, and its amendments), on the retail sale or purchase price of all moveables, moveable effects, merchandise and articles of trade whatsoever, including gas and electricity used for lighting, power or heating and telephone service sold or purchased within the limits of The school municipality of the town of Sainte-Marie, in the county of Beauce, and of The school municipality of the parish of Sainte-Marie, in the county of Beauce.

Every person ordinarily residing within the territory governed by The school commissioners of the town of Sainte-Marie, in the county of Beauce, and of The parish of Sainte-Marie, in the county of Beauce, or carrying on business therein who, himself or through the instrumentality of any other person, brings or causes to be brought or delivered to him there any moveable property, for consumption or use in the said territory, shall immediately report the matter to the secretary-treasurer of The school municipality of the town of Sainte-Marie, in the county of Beauce, transmitting or producing to him the invoice, if any, with any information which the secretary-treasurer may require and shall moreover pay to the said school municipality, on the purchase price, the same tax on the consumption or use of such property as would have been paid if the property had been purchased at the same price at a retail sale in the territory of the above mentioned school boards."

Purchases
outside
territory.

1955-56,
c. 122,
a. 3a, aj.

3. La loi 4-5 Elizabeth II, chapitre 122, est modifiée en ajoutant, après l'article 3, l'article suivant:

Partage.

"3a. Le produit de la taxe de vente perçue en vertu de la présente loi par la ville de Sainte-Marie doit être, après déduction des dépenses encourues par ladite corporation pour l'imposition et la

3. The act 4-5 Elizabeth II, chapter 122, is amended by adding, after section 3, the following section:

1955-56,
c. 122,
s. 3a,
added.

"3a. The proceeds of the sales tax collected under this act by the town of Sainte-Marie shall, after deduction of the expenses incurred for the imposition and collection of such tax, by the said corpo-

Division.

perception de ladite taxe partagé entre la ville de Sainte-Marie, dans le comté de Beauce et La corporation de la paroisse de Sainte-Marie, dans le comté de Beauce, dans la proportion de quatre-vingt-cinq (85%) pour cent pour la ville de Sainte-Marie, et de quinze (15%) pour cent pour La municipalité de la paroisse de Sainte-Marie, dans le comté de Beauce."

1952-53,
c. 128,
s. 5a, aj.

4. La loi 1-2 Elizabeth II, chapitre 128, est modifiée en ajoutant, après l'article 5, l'article suivant:

Partage.

"**5a.** Le produit de la taxe d'éducation perçue en vertu de la présente loi par Les commissaires d'écoles pour la municipalité de la ville de Sainte-Marie doit être, après déduction des dépenses encourues par lesdits commissaires pour l'imposition et la perception de ladite taxe, partagé entre Les commissaires d'écoles pour la municipalité de la ville de Sainte-Marie, dans le comté de Beauce et Les commissaires d'écoles pour la municipalité de la paroisse de Sainte-Marie, dans le comté de Beauce, dans la proportion de quatre-vingt-cinq (85%) pour cent pour Les commissaires d'écoles pour la ville de Sainte-Marie, et de quinze (15%) pour cent pour ceux de La municipalité de la paroisse de Sainte-Marie, dans le comté de Beauce."

**Entrée en
vigueur.**

5. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

ration be divided between the town of Sainte-Marie, in the county of Beauce, and The corporation of the parish of Sainte-Marie, in the county of Beauce, in the proportion of eighty-five (85%) per cent for the town of Sainte-Marie and fifteen (15%) per cent for The municipality of the parish of Sainte-Marie, in the county of Beauce."

4. The act 1-2 Elizabeth II, chapter 128, is amended by adding, after section 5, the following section:

1952-53,
c. 128,
s. 5a,
added.

Division.

"**5a.** The proceeds of the education tax collected under this act by The school commissioners for the municipality of the town of Sainte-Marie shall, after deduction of the expenses incurred by the said commissioners for the imposition and collection of the said tax, be divided between The school commissioners for the municipality of the town of Sainte-Marie, in the county of Beauce, and The school commissioners for the municipality of the parish of Sainte-Marie, in the county of Beauce, in the proportion of eighty-five (85%) per cent for The school commissioners for the town of Sainte-Marie, and fifteen (15%) per cent for those of The municipality of the parish of Sainte-Marie, in the county of Beauce."

5. This act shall come into force on the day of its sanction.

**Coming
into force.**